

DASAR MINERAL NEGARA NATIONAL MINERAL POLICY

2

KE ARAH PERLOMBONGAN MAPAN TOWARDS SUSTAINABLE MINING



KEMENTERIAN SUMBER ASLI DAN ALAM SEKITAR, MALAYSIA
MINISTRY OF NATURAL RESOURCES AND ENVIRONMENT, MALAYSIA





Malaysia pernah menjadi pengeluar terbesar timah. Selain dari timah, Malaysia juga menghasilkan antaranya emas, tembaga, arang batu, batu kapur dan marmar. Kaedah-kaedah perlombongan utama yang digunakan adalah perlombongan secara pam kelikir, dedah atau kapal korek. Melalui pembangunan mapan, usaha-usaha bijak dan kreatif telah mengubah banyak kawasan-kawasan bekas lombong menjadi kawasan rekreasi yang indah, moden dan sebagai penjana ekonomi. Contoh-contohnya adalah Hotel Palace of the Golden Horses di Sungai Besi, Kuala Lumpur dan Clearwater Sanctuary Golf Resort di Batu Gajah, Perak seperti ditunjukkan di muka hadapan.

Malaysia was once the largest producer of tin. Apart from tin, Malaysia produces among others gold, copper, coal, limestone and marble. The principle methods of mining employed were gravel pump mining, open pit mining or dredging. Through sustainable development, ingenious and creative efforts have transformed many ex-mining lands into beautiful, modern recreational and economy-generating sites. Examples are the Palace of the Golden Horses Hotel in Sungai Besi, Kuala Lumpur and Clearwater Sanctuary Golf Resort in Batu Gajah, Perak as depicted on the front cover.

Cetakan Pertama, 2009
First Printing, 2009

Hakcipta
Copyright

KEMENTERIAN SUMBER ASLI DAN ALAM SEKITAR, MALAYSIA
MINISTRY OF NATURAL RESOURCES AND ENVIRONMENT, MALAYSIA

Hakcipta terpelihara. Tiada bahagian daripada terbitan ini boleh diterbitkan semula, disimpan untuk pengeluaran atau ditukarkan ke dalam sebarang bentuk atau dengan sebarang alat juga pun, sama ada dengan cara elektronik, gambar serta rakaman dan sebagainya tanpa kebenaran bertulis daripada Penerbit terlebih dahulu.

All rights reserved. No part of this publishing may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical including photocopy, without permission in writing from the Publisher.

Diterbitkan di Malaysia oleh
Published in Malaysia by

KEMENTERIAN SUMBER ASLI DAN ALAM SEKITAR, MALAYSIA
MINISTRY OF NATURAL RESOURCES AND ENVIRONMENT, MALAYSIA

Perpustakaan Negara Malaysia

Data-Pengkatalogan-dalam-Penerbitan
Cataloguing-Publication-Data

ISBN 978- 983-43449-4-8

DASAR MINERAL NEGARA
NATIONAL MINERAL POLICY

2

Ke Arah Perlombongan Mapan
Towards Sustainable Mining



KEMENTERIAN SUMBER ASLI DAN ALAM SEKITAR, MALAYSIA
MINISTRY OF NATURAL RESOURCES AND ENVIRONMENT, MALAYSIA





MUSKOVIT
MUSCOVITE

KANDUNGAN

CONTENTS

| | |
|--|----|
| PERUTUSAN / MESSAGE | 06 |
| PRAKATA / FOREWORD | 08 |
| PERNYATAAN DASAR / POLICY STATEMENT | 10 |
| OBJEKTIF / OBJECTIVES | 11 |
| TERAS / THRUSTS | |
| Teras 1 : Pengembangan Sektor Mineral Thrust 1 : <i>Expansion of the Mineral Sector</i> | 13 |
| Teras 2 : Iklim Perniagaan yang Kondusif Thrust 2 : <i>Conducive Business Climate</i> | 14 |
| Teras 3 : Penerajuan Alam Sekitar Thrust 3 : <i>Environmental Stewardship</i> | 15 |
| Teras 4 : Peningkatan Penyelidikan dan Pembangunan (R&D) Thrust 4 : <i>Research and Development (R&D) Enhancement</i> | 16 |
| Teras 5 : Pembangunan Sumber Manusia Thrust 5 : <i>Human Resource Development</i> | 17 |
| Teras 6 : Pewujudan Informasi Mineral yang Bersepadu Thrust 6 : <i>Establishment of Integrated Mineral Information</i> | 18 |
| Teras 7 : Penglibatan Komuniti dan Tanggungjawab Sosial Thrust 7 : <i>Community Involvement and Social Responsibility</i> | 19 |
| Teras 8 : Promosi, Pemasaran dan Penjenamaan Thrust 8 : <i>Promoting, Marketing and Branding</i> | 20 |
| Teras 9 : Publisiti dan Perhubungan Awam Thrust 9 : <i>Publicity and Public Relations</i> | 21 |
| PELAKSANAAN DAN PENILAIAN IMPLEMENTATION AND EVALUATION | 22 |

DASAR MINERAL NEGARA 2

PEMBANGUNAN MAPAN
SUSTAINABLE DEVELOPMENT



NATIONAL MINERAL POLICY 2

KEMAKMURAN EKONOMI & KEMAJUAN SOSIAL

*ECONOMIC PROSPERITY &
SOCIAL PROGRESS*



PENERAJUAN ALAM SEKITAR
ENVIRONMENTAL STEWARDSHIP

PERUTUSAN MESSAGE



DATUK DOUGLAS UGGAH EMBAS

Menteri Sumber Asli dan Alam Sekitar, Malaysia
Minister of Natural Resources and Environment, Malaysia

Sektor mineral telah memberikan sumbangan yang signifikan dalam perkembangan dan pembangunan ekonomi negara. Kita perlu memastikan sumbangan industri mineral kepada ekonomi negara dan daya saing globalnya sentiasa teguh selaras dengan matlamat Dasar Mineral Negara 2 (DMN2). Dasar ini membuktikan komitmen kerajaan untuk terus menyediakan kualiti hidup yang lebih baik bagi semua rakyat Malaysia, selaras dengan visi negara untuk menjadi sebuah negara maju menjelang tahun 2020.

Malaysia masih mempunyai sumber mineral yang signifikan. Kita mesti meneruskan kecemerlangan dalam sektor mineral melalui pengurusan sumber mineral yang efektif dan efisien. Ini akan membantu dalam perindustrian negara serta menghasilkan produk-produk baru yang bernilai tinggi yang akan terus meningkatkan produktiviti dan daya saing global negara. Pelaksanaan amalan perlombongan terbaik akan memastikan keseimbangan antara kekayaan ekonomi, kesejahteraan sosial dan pemeliharaan alam sekitar ke arah pembangunan mapan.

The mineral sector has contributed significantly to the growth and development of our economy. In line with the objectives of the National Mineral Policy 2 (NMP2) we must ensure that the mineral industry's contribution to the national economy and its global competitiveness remain strong. The Policy is a testimony of the Government's commitment to provide better quality of life for all Malaysians, consistent with our vision to become a fully developed nation by the year 2020.

Malaysia is still endowed with significant mineral resources. We must continue to enhance our excellence in the mineral sector through effective and efficient management of our rich mineral resources. This will assist in the industrialisation of the nation, whilst developing new high value products which will further improve our productivity and global competitiveness. Pursuing good mining practices will ensure a balance between economic prosperity, social well-being and environmental protection towards sustainable development.

Kerajaan sentiasa menyediakan persekitaran yang kondusif bagi pembangunan sektor mineral yang diterajui oleh sektor swasta. Justeru penyertaan aktif dan berterusan sektor swasta adalah amat penting bagi menjayakan pelaksanaan DMN2. Sementara itu, sektor awam akan terus membantu dan meningkatkan penyampaian perkhidmatan kepada syarikat-syarikat swasta dan operator mineral untuk mencapai objektif perniagaan mereka. Pada masa yang sama, pihak kerajaan negeri perlu memainkan peranan yang lebih besar untuk menyokong keperluan sektor swasta memandangkan hal-ehwal tanah adalah di bawah bidang kuasa mereka.

Kerajaan, walaupun berperanan utama, tidak boleh menjalankan tugas ini secara bersendirian. Pihak industri, universiti, institusi penyelidikan dan masyarakat, perlu memainkan peranan masing-masing untuk mewujudkan perhubungan yang erat bagi menghadapi masa depan dengan kekuatan dan penuh keyakinan.

The Government has always provided a conducive environment for the development of the mineral sector to be private sector-driven. Thus, the continued active participation of the private sector is essential for the successful implementation of the NMP2. Meanwhile, the public sector will continue to facilitate and enhance its the service delivery for the private sector enterprises and mineral operators to achieve their business objectives. Likewise, State Governments have to play a more prominent role to support private sector needs as land matters is under their purview.

The Government, although a key player, cannot undertake this task alone. The industries, universities, research institutions and community must also play their part in ensuring that together we can truly develop a meaningful alliance to confront the future with strength and confidence.



DATUK DOUGLAS UGGAH EMBAS
Menteri Sumber Asli dan Alam Sekitar, Malaysia
Minister of Natural Resources and Environment, Malaysia
9 JANUARI 2009

PRAKATA

FOREWORD



DATUK SUBOH BIN MOHD YASSIN

Ketua Setiausaha, Kementerian Sumber Asli dan Alam Sekitar, Malaysia
Secretary General, Ministry of Natural Resources and Environment, Malaysia

Dasar Mineral Negara 2 (DMN2) ini menandakan kesungguhan kita untuk menyusun strategi bagi sektor mineral sebagai sektor yang penting dalam pembangunan sosio-ekonomi negara. Melangkah ke hadapan, sektor mineral akan juga digiatkan sebagai sumber bahan mentah bagi industri-industri lain seperti industri tenaga, pembinaan dan pembuatan. Dasar ini juga akan memastikan aktiviti-aktiviti tersebut dijalankan dengan penuh tanggungjawab, efektif dan efisien untuk memelihara alam sekitar melalui amalan perlombongan terbaik bagi memastikan pembangunan mapan.

DMN2 ini telah dirancang khusus untuk memberi fokus terhadap pembangunan yang mapan dan penggunaan sumber mineral secara optima; mempromosikan penerajuan terhadap alam sekitar; mempertingkatkan daya saing dan kemajuan sektor mineral di arena global; mempromosikan penggunaan mineral tempatan dan memajukan penghasilan

This Second National Mineral Policy (NMP2) marks another milestone in our endeavour to strategise the mineral sector as an important sector in the socio-economic development of the country. As we move forward, the mineral sector will also be revitalised as a source of raw materials for among others, the energy, construction and manufacturing industry. In addition, the policy will ensure that the activities are undertaken in a responsible, effective and efficient manner to protect the environment through best mining practices for sustainable development.

The NMP2 has been specifically formulated to focus on the sustainable development and optimum utilisation of mineral resources; promoting environmental stewardship; enhancing the mineral sector's competitiveness and advancement in the global arena; promoting the use of local minerals and further development of mineral-based

produk-produk berasaskan mineral; dan menggalakkan perolehan, kitar-semula dan penggunaan semula logam dan mineral. Berdasarkan objektif-objektif ini, pihak Kementerian akan merangka pelan-pelan tindakan yang menyeluruh melalui sokongan dan penyertaan komuniti serta semua yang berkepentingan untuk memastikan kejayaan pelaksanaan dasar ini dalam jangka masa pendek, sederhana dan panjang.

Dalam mengejar kecemerlangan, sektor mineral mesti bersedia untuk mengguna pakai teknologi dan pendekatan baru bagi menghadapi persaingan persekitaran yang kompetitif, dari tempatan, serantau dan antarabangsa, sementara tanggungjawab bersama diletakkan ke atas semua pihak bagi mencapai keseimbangan antara kekayaan ekonomi, kesejahteraan sosial dan persekitaran yang mapan.

products; and encouraging the recovery, recycling and reuse of metals and minerals. Based on these objectives, the Ministry will further formulate a comprehensive action plan through the support and involvement of the community and all stakeholders to ensure the successful implementation of the policy in the short, medium and long term.

In our pursuit for excellence, the mineral sector should be prepared to adopt new technologies and approaches to meet the competitive environment, domestically, regionally and internationally whilst putting the responsibility on all parties so as to achieve the balance between economic prosperity, social well-being and environmental sustainability.



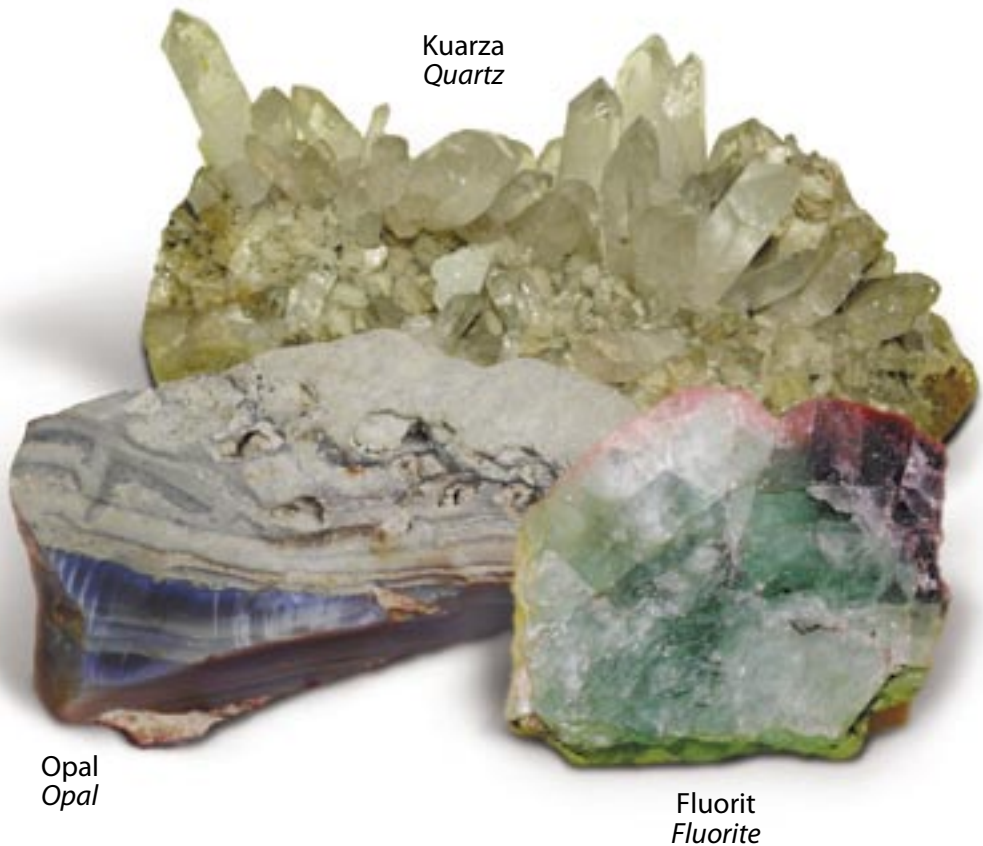
DATUK SUBOH BIN MOHD YASSIN
Ketua Setiausaha, Kementerian Sumber Asli dan Alam Sekitar, Malaysia
Secretary General, Ministry of Natural Resources and Environment, Malaysia

9 JANUARI 2009

PERNYATAAN DASAR POLICY STATEMENT

Untuk mempertingkatkan sumbangan sektor mineral terhadap pembangunan sosio-ekonomi negara melalui pembangunan sumber mineral yang efisien, bertanggungjawab dan mapan di samping penggunaan sumber-sumber mineral secara optima.

To enhance the contribution of the mineral sector to the socio-economic development of the nation through the efficient, responsible and sustainable development as well as the optimum utilisation of mineral resources.



OBJEKTIF OBJECTIVES

Objektif-objektif Dasar Mineral Negara 2 ini adalah seperti berikut:

- i. Untuk memastikan pembangunan yang mapan dan penggunaan sumber-sumber mineral secara optima.
- ii. Untuk mempromosikan penerajuan terhadap alam sekitar bagi memastikan sumber mineral negara dibangunkan secara mesra alam sekitar, bertanggungjawab dan mapan.
- iii. Untuk mempertingkatkan daya saing dan kemajuan sektor mineral di arena global.
- iv. Untuk memastikan penggunaan mineral tempatan dan mempromosikan lagi pembangunan produk berasaskan mineral.
- v. Untuk menggalakkan perolehan, kitar semula dan guna semula logam dan mineral.

The objectives of the National Mineral Policy 2 are as follows:

- i. To ensure the sustainable development and optimum utilisation of mineral resources.*
- ii. To promote environmental stewardship that will ensure the nation's mineral resources are developed in an environmentally sound, responsible and sustainable manner.*
- iii. To enhance the nation's mineral sector competitiveness and advancement in the global arena.*
- iv. To ensure the use of local minerals and promote the further development of mineral-based products.*
- v. To encourage the recovery, recycling and reuse of metals and minerals.*

TERAS THRUSTS

Bagi memastikan pencapaian objektif-objektif dengan berkesan, Dasar Mineral Negara 2 ini disokong oleh sembilan (9) teras utama. Teras-teras itu adalah:

For the effective achievement of its objectives, the National Mineral Policy 2 is supported by nine (9) major thrusts. They are:

Teras 1 : Pengembangan Sektor Mineral
Thrust 1 : Expansion of the Mineral Sector

Teras 2 : Iklim Perniagaan yang Kondusif
Thrust 2 : Conducive Business Climate

Teras 3 : Penerajuan Alam Sekitar
Thrust 3 : Environmental Stewardship

Teras 4 : Peningkatan Penyelidikan dan Pembangunan (R&D)
Thrust 4 : Research and Development (R&D) Enhancement

Teras 5 : Pembangunan Sumber Manusia
Thrust 5 : Human Resource Development

Teras 6 : Pewujudan Informasi Mineral yang Bersepadu
Thrust 6 : Establishment of Integrated Mineral Information

Teras 7 : Penglibatan Komuniti dan Tanggungjawab Sosial
Thrust 7 : Community Involvement and Social Responsibility

Teras 8 : Promosi, Pemasaran dan Penjenamaan
Thrust 8 : Promotion, Marketing and Branding

Teras 9 : Publisiti dan Perhubungan Awam
Thrust 9 : Publicity and Public Relations

TERAS 1 THRUST 1

PENGEMBANGAN SEKTOR MINERAL

Untuk mempertingkatkan sumbangan sektor mineral terhadap ekonomi, sektor mineral perlu diperkembangkan dengan cara:

- i. mengiktiraf kepentingan perlombongan sebagai penggunaan tanah yang pertama;
- ii. menggalakkan kerajaan-kerajaan negeri untuk memperuntukkan lebih banyak kawasan bagi penjelajahan dan pembangunan perlombongan;
- iii. menggalakkan kerajaan-kerajaan negeri untuk melaksanakan perancangan bersepadu guna tanah bagi mengelakkan kemajiran mineral;
- iv. menggiatkan penyiasatan dan pemetaan sumber mineral termasuk sumber luar pesisiran;
- v. menggalakkan pengeluaran lesen perlombongan tuan punya di atas tanah beri milik;
- vi. mempromosi aktiviti pembuatan berasaskan mineral terutamanya pengeluaran produk berkualiti tinggi dan berdaya saing; dan
- vii. menggalakkan pelaburan timbal balik dalam sektor mineral.

EXPANSION OF THE MINERAL SECTOR

To enhance the mineral sector's contribution to the economy, the mineral sector needs to be expanded through:

- i. recognising the importance of mining as the first land-use;*
- ii. encouraging state governments to avail more land for exploration and mining development;*
- iii. encouraging state governments to undertake integrated land use planning to avoid mineral sterilisation;*
- iv. intensifying resource investigation and mapping including offshore resources;*
- v. encouraging the issuance of proprietary mining licences on alienated land;*
- vi. promoting mineral-based manufacturing activities particularly the production of high quality and competitive products; and*
- vii. encouraging reverse investments in the mineral sector.*

TERAS 2

THRUST 2

IKLIM PERNIAGAAN YANG KONDUSIF

Persekitaran perniagaan yang kondusif adalah amat perlu bagi merangsang pelaburan dalam sektor mineral. Ini akan dapat dicapai melalui:

- i. pelaksanaan perundangan mineral negeri yang seragam secara efisien, berkesan dan telus;
- ii. penggunaan model perjanjian mineral antara negeri dan pelabur;
- iii. penyediaan insentif fiskal dan bukan fiskal yang menarik;
- iv. tiada halangan ke atas penyertaan ekuiti asing;
- v. bantuan akses kepada kemudahan modal dan kredit; dan
- vi. peruntukan jaminan pemilikan.

CONDUCTIVE BUSINESS CLIMATE

A conducive business environment is crucial for stimulating investment in the mineral sector. This can be achieved through:

- i. the efficient, effective and transparent implementation of harmonised state mineral legislations;*
- ii. the use of a model mineral agreement between the state and investor;*
- iii. the provision of attractive fiscal and non-fiscal incentives;*
- iv. non restriction on foreign equity participation;*
- v. facilitating the access to capital and credit facilities; and*
- vi. the provision of security of tenure.*



TERAS 3

THRUST 3

PENERAJUAN ALAM SEKITAR

Untuk memastikan bahawa aktiviti pembangunan sumber mineral dilaksanakan secara mampan, maka, penerajuan alam sekitar perlu diterapkan sepanjang proses pembangunannya. Ini akan dapat dicapai melalui:

- i. pelaksanaan langkah-langkah kawal selia dan kawal selia sendiri dalam pengurusan alam sekitar termasuk Penilaian Kesan Alam Sekitar, disertai sistem dan pelan pengurusan alam sekitar, dan juga audit;
- ii. pematuhan kepada dasar-dasar kerajaan pusat dan negeri, pelan-pelan fizikal serta perjanjian-perjanjian antarabangsa;
- iii. pematuhan kepada piawaian-piawaian, kod-kod dan garis panduan-garis panduan kebangsaan dan antarabangsa yang berkenaan;
- iv. pemastian pelaksanaan pemuliharaan progresif dan baik pulih pasca-melombong yang berkesan;
- v. promosi perolehan, kitar semula dan guna semula mineral, logam dan produk berasaskan mineral;
- vi. pemastian pelaksanaan langkah-langkah pengurusan sisa lombong yang berkesan;
- vii. promosi dan penyebaran maklumat berkenaan penggunaan amalan melombong terbaik, pendedahan awam dan tanggungjawab sosial korporat; dan
- viii. pelaksanaan Pelan Pengurusan Keselamatan dan Kesihatan Melombong yang berkesan.

ENVIRONMENTAL STEWARDSHIP

To ensure that the mineral resources development activities are undertaken in a sustainable manner, environmental stewardship needs to be incorporated throughout the development process. This can be achieved through:

- i. the implementation of the regulatory and self regulatory environmental management measures including Environmental Impact Assessment, as well as environmental management system and plan, and audit;*
- ii. the compliance with the appropriate national and state policies, physical plans as well as international agreements;*
- iii. the compliance with the appropriate national and international standards, code and guidelines;*
- iv. ensuring effective implementation of progressive and post mining rehabilitation;*
- v. promoting the recovery, recycling and reuse of minerals, metals and mineral-based products;*
- vi. ensuring the implementation of effective mine waste management measures;*
- vii. promoting and disseminating information on the use of best mining practices, public disclosure and corporate social responsibility (CSR); and*
- viii. the effective implementation of a Mine Safety and Health Management Plan.*

TERAS 4

THRUST 4

PENINGKATAN PENYELIDIKAN DAN PEMBANGUNAN (R&D)

R&D adalah penting untuk penghasilan teknologi, inovasi, teknik dan aplikasi baru yang akan mengurangkan kos pengeluaran, menambah nilai bahan mineral, penemuan penggunaan baru, mengurangkan kesan buruk kepada alam sekitar, menangani aspek kesihatan dan keselamatan serta meningkatkan daya saing industri mineral. R&D akan dapat dipertingkatkan melalui:

- i. penyediaan sumber kewangan dan insentif yang mencukupi;
- ii. penggalakan kerjasama serantau dan antarabangsa;
- iii. perlindungan hakmilik harta intelek dan pengkomersialan hasil penemuan R&D;
- iv. pengukuhan perkongsian pintar dan memupukkan kerjasama antara kerajaan, industri dan institusi-institusi pengajian tinggi; dan
- v. penubuhan badan penyelaras yang berkesan seperti Lembaga Pembangunan Mineral Malaysia.

RESEARCH AND DEVELOPMENT (R&D) ENHANCEMENT

R&D is important to produce new technologies, innovations, techniques and applications that will reduce production cost, value-add mineral materials, discover new uses, mitigate adverse environmental impact, address health and safety aspects and improve the competitiveness of the mineral industry. R&D can be enhanced through:

- i. the provision of adequate financial resources and incentives;*
- ii. the promotion of regional and international collaboration;*
- iii. the protection of intellectual property rights and commercialisation of R&D findings;*
- iv. strengthening partnerships and fostering cooperation amongst government, industry and institutions of higher learning; and*
- v. the establishment of an effective coordinating body such as the Malaysian Mineral Development Board.*



TERAS 5 THRUST 5

PEMBANGUNAN SUMBER MANUSIA

Tenaga kerja yang berkelayakan, kompeten dan produktif adalah sangat penting kepada kemajuan industri mineral. Ini akan dapat dicapai melalui:

- i. perekaan, penggubalan dan promosi program latihan dan pendidikan yang berkaitan;
- ii. peruntukan biasiswa, geran, dermasiswa, pinjaman dan insentif-insentif lain yang secukupnya;
- iii. pelaksanaan program-program latihan semula dan peningkatan kemahiran dan kursus-kursus ulangan;
- iv. pemupukan kerjasama antara organisasi sektor awam dan swasta, tempatan dan antarabangsa; dan
- v. pewujudan dana latihan industri mineral.

HUMAN RESOURCE DEVELOPMENT

A qualified, competent and productive work force is pertinent for the advancement of the mineral industry. This can be achieved through:

- i. the design, formulation and promotion of relevant training and educational programmes;*
- ii. the provision of adequate scholarships, grants, bursaries, loans and other incentives;*
- iii. the implementation of re-training and skills upgrading programmes and refresher courses;*
- iv. fostering collaboration amongst local and international public and private sector organisations; and*
- v. the establishment of mineral industry training fund.*



TERAS 6

THRUST 6

PEWUJUDAN INFORMASI MINERAL YANG BERSEPADU

Kewujudan data dan informasi yang menyeluruh, bersepadu dan mudah diperolehi adalah penting untuk perancangan yang efektif dan pembangunan yang mapan dalam sektor mineral. Ini akan dapat dicapai melalui:

- i. pewujudan pusat kebangsaan untuk pengumpulan, perbandingan, integrasi dan penyebaran data dan maklumat tentang sumber-sumber mineral, kemapanannya, prestasi alam sekitar dan maklumat lain yang berkenaan;
- ii. mengukuhkan rantai maklumat dan jaringan persefahaman dengan pelbagai agensi-agensi tempatan dan antarabangsa; dan
- iii. penyediaan latihan, kemudahan dan prasarana yang mencukupi untuk pengurusan maklumat.

ESTABLISHMENT OF INTEGRATED MINERAL INFORMATION

The availability of comprehensive, integrated and accessible data and information on mineral resources are vital for the effective planning and sustainable development of the mineral sector. This can be achieved through:

- i. the establishment of a national centre for the collection, collation, integration and dissemination of data and information on mineral resources, sustainability, environmental performance and other related information;*
- ii. the strengthening of database linkages and networking with the various relevant agencies locally and internationally; and*
- iii. the provision of adequate training, facilities and infrastructure for the database management.*



TERAS 7 THRUST 7

PENGLIBATAN KOMUNITI DAN TANGGUNGJAWAB SOSIAL

Kejayaan pembangunan sektor mineral memerlukan sokongan padu dan penglibatan dari semua komuniti dan pihak-pihak yang berkepentingan. Ini akan dapat dicapai melalui:

- i. pewujudan strategi pelarasan sosial yang boleh dilaksanakan yang melibatkan kesemua pihak-pihak berkepentingan;
- ii. pewujudan hubungan persefahaman yang berpanjangan antara operator mineral dengan komuniti setempat;
- iii. penyediaan khidmat sosial, keselamatan, kesihatan dan pendidikan yang secukupnya untuk komuniti;
- iv. penubuhan jawatankuasa perundingan bersama antara operator mineral dengan semua pihak berkepentingan bermula dari peringkat perancangan; dan
- v. pelaksanaan Penilaian Kesan Sosial ke atas operasi mineral.

COMMUNITY INVOLVEMENT AND SOCIAL RESPONSIBILITY

The successful development of mineral sector requires the support of the community and all stakeholders.

This can be achieved through:

- i. *the creation of a workable social adjustment strategy involving all stakeholders;*
- ii. *the establishment of an enduring relationship between the mine operation and the surrounding community;*
- iii. *the adequate provision of social, safety, health and educational services to the community;*
- iv. *the establishment of a joint consultative committee between the mineral operator and all stakeholders right from the planning stage; and*
- v. *the implementation of Social Impact Assessment on mineral operations.*



TERAS 8

THRUST 8

PROMOSI, PEMASARAN DAN PENJENAMAAN

Daya saing sektor mineral dalam ekonomi global memerlukan kesemua produknya dijenamakan, dipromosikan dan dipasarkan dengan efektif agar mendapat tempat dalam pasarannya yang khusus. Ini akan dapat dilaksanakan melalui:

- i. penubuhan Lembaga Pembangunan Mineral Malaysia, iaitu satu perbadanan bagi mempromosikan dan memasarkan mineral;
- ii. promosi dan pemasaran mineral dan produk-produk berasaskan mineral secara tersusun, terselaras dan bersepadu;
- iii. promosi, penjenamaan dan pembungkusan berorientasikan pasaran; dan
- iv. penganan levi atau ses untuk pembiayaan pembangunan pasaran dan promosi.

PROMOTION, MARKETING AND BRANDING

The competitiveness of the mineral sector in a globalised economy requires all its product to be effectively branded, promoted and marketed in order to secure niche market. This can be done through:

- i. the establishment of the Malaysian Mineral Development Board, a statutory mineral promotion and marketing body;*
- ii. the regular, coordinated and integrated promotion and marketing of minerals and mineral-based products;*
- iii. the promotion of market oriented branding and packaging; and*
- iv. the imposition of levy or cess to fund market development and promotion efforts.*



TERAS 9 THRUST 9

PUBLISITI DAN PERHUBUNGAN AWAM

Publisiti dan perhubungan awam yang efektif adalah kritikal dan merupakan bahagian yang penting bagi menjayakan pembangunan sektor mineral. Ini akan dapat dicapai melalui:

- i. pendidikan dan penyebaran maklumat secara berterusan dan efektif kepada pihak awam;
- ii. penglibatan media, organisasi bukan kerajaan dan kesemua pihak-pihak berkepentingan secara efektif; dan
- iii. pengiktirafan terhadap individu dan organisasi yang telah menyumbang secara signifikan kepada pembaikan dan kemajuan sektor mineral.

PUBLICITY AND PUBLIC RELATIONS

Effective publicity and public relations are critical and form an integral part of the successful development of mineral sector. This can be achieved through:

- i. the continuous and effective education and dissemination of information to the public;*
- ii. the effective engagement of the media, NGOs and all stakeholders; and*
- iii. the recognition of individuals and organisations that have contributed to the betterment and advancement of the mineral sector.*



PELAKSANAAN DAN PENILAIAN IMPLEMENTATION AND EVALUATION

Kerajaan mengakui bahawa penilaian dan kajian semula yang berterusan adalah penting bagi menjayakan pelaksanaan Dasar Mineral Negara 2. Justeru itu, Kementerian Sumber Asli dan Alam Sekitar, dengan kerjasama jabatan-jabatan dan agensi-agensi kerajaan lain yang berkaitan, akan mengeluarkan laporan kemajuan secara berkala mengenai pelaksanaan Dasar ini.

Dalam melaksanakan Dasar ini, Kerajaan akan mengambil kira piawaian antarabangsa yang berkaitan dan komitmen yang telah Kerajaan Malaysia berikan di peringkat antarabangsa terhadap pembangunan mapan dan perjanjian perdagangan. Malaysia akan mempromosikan objektif-objektif dan teras-teras Dasar, di peringkat tempatan dan antarabangsa, melalui kerjasama dua hala dan pelbagai hala dengan negara-negara lain dan organisasi-organisasi antarabangsa, seperti Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu dan agensi-agensi lain.

Kerajaan Persekutuan akan mewujudkan hubungan kerja yang rapat dengan Kerajaan-Kerajaan Negeri, sektor-sektor swasta dan pihak-pihak berkepentingan yang lain dalam melaksanakan Dasar Mineral Negara 2, agar mencapai kejayaan dan faedah melalui pembangunan sumber mineral negara ini.

The Government acknowledges that continuous evaluation and review is important for the successful implementation of the National Mineral Policy 2. Thus, the Ministry of Natural Resources and Environment shall, in collaboration with other relevant government departments and agencies, issue periodic progress reports on the implementation of this Policy.

In implementing this Policy, the Government will take into account appropriate internationally established standards and Malaysia's international commitments to sustainable development and trade agreements. Malaysia will promote the Policy's objectives and thrusts, both domestically and internationally, by working bilaterally and multilaterally with other countries and through international organisations, such as the United Nations and other agencies.

The Federal Government shall form a close working relationship with the State Governments, the private sector and other stakeholders in implementing the National Mineral Policy 2 towards the successful and beneficial development of the nation's mineral resources.



Operasi kuari di Sungai Buluh, Selangor
Quarry operation in Sungai Buluh, Selangor



Hotel Palace of the Golden Horses di Sungai Besi, Kuala Lumpur
Palace of the Golden Horses Hotel in Sungai Besi, Kuala Lumpur

Clearwater Sanctuary Golf Resort di Batu Gajah, Perak yang merupakan bekas lombong bijih timah
Clearwater Sanctuary Golf Resort in Batu Gajah, Perak which a former tin mine



KEMENTERIAN SUMBER ASLI DAN ALAM SEKITAR, MALAYSIA

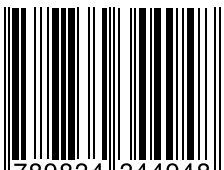
MINISTRY OF NATURAL RESOURCES AND ENVIRONMENT, MALAYSIA (NRE)

Wisma Sumber Asli, No. 25, Persiaran Perdana, Presint 4

62574 Pusat Pentadbiran Kerajaan Persekutuan, Putrajaya, Malaysia.

Tel : 603 8886 1111 Fax : 603 8889 0291

<http://www.nre.gov.my>



9 789834 344948